

(Translated from Arabic)

1. We wish to emphasize at the outset that the State of Kuwait is a pioneering State in the region in terms of freedom of expression and other freedoms, and the separation of powers and their independence, including that of the judiciary.
2. We wish to state in this regard that the Reporters Without Borders organization ranked the State of Kuwait among the region's top States in terms of freedom of opinion and expression.
3. We also wish to highlight the respect shown by the State of Kuwait for human rights defenders at both the national and international level. It should be recalled in this connection that Human Rights Watch found no venue other than the State of Kuwait in which to present its report on the region this year. The presentation was made in full freedom and received extensive coverage by the local and foreign media.
4. It should be noted that the State of Kuwait is one of the few States in the region with an elected Parliament and free media, a fact that demonstrates the status of human rights and the value attached to them in the State of Kuwait.
5. Furthermore, the State of Kuwait has signed many international human rights treaties and instruments and has therefore an outstanding record in the region in terms of its rate of accession.
6. It follows that the status of human dignity in the State of Kuwait is clear and convincing. Article 29 of the Constitution stipulates that: "All people are equal in human dignity." Article 31 stipulates that: "No person may be arrested, detained, searched, compelled to reside in a specific location, or have his freedom of residence or movement restricted save in accordance with the provisions of the law. No person shall be subjected to torture or degrading treatment." In addition, everyone is accorded constitutional protection under article 34, which stipulates that: "An accused person is presumed to be innocent until proven guilty in a trial in which the requisite guarantees for the exercise of the right to a defence are secured."
7. In light of the foregoing, article 184 of Criminal Code No. 16 of 1970 stipulates that: "Any person who arrests, imprisons or detains another person under conditions or in accordance with procedures other than those prescribed by law is punishable with a term of imprisonment of up to 3 years and/or a fine of up to 225 Kuwaiti dinars (KD). If such action is combined with physical torture or death threats, the penalty shall be a term of imprisonment of up to 7 years."
8. We also reaffirm that article 34 of the Constitution stipulates that: "An accused person is presumed to be innocent until proven guilty in a trial in which the requisite guarantees for the exercise of the right to a defence are secured."
9. Given its firm belief in all kinds of freedoms, the State of Kuwait has enshrined them in its Constitution and promoted them in its legislation. Thus, article 36 of the Constitution stipulates that freedom of opinion is guaranteed and that every person has the right to express and disseminate his opinion orally, in writing or in any other manner, in accordance with the conditions and procedures prescribed by law. With a view to guaranteeing this right, article 137 of the Criminal Code stipulates that: "It shall not be deemed to constitute an offence of contempt of court if an opinion expressed by the accused falls within the limits of fair criticism, in good faith, of a court judgment from the standpoint of its determination of the facts or the manner in which it applies the law thereto."
10. The above review of the provisions of the Constitution and the legislation in force in the State of Kuwait provides clear and comprehensive information in response to a number of questions raised in your communication.



11. We wish to emphasize that the judicial proceedings brought against Mr. Dashti are unrelated to the defence of human rights. It does not constitute an offence in the State of Kuwait to be a human rights defender, since Kuwaiti law makes no reference whatsoever to such an offence. Moreover, the legislation and the Constitution do not differentiate or discriminate on grounds of origin, occupation or race. In fact, article 29 of the Constitution stipulates that: "All people are equal in human dignity, and they are equal under the law in terms of public rights and duties, without distinction on grounds of race, origin, language or religion."

12. It should be borne in mind that, if an individual knowingly commits an unlawful act by, for example, jeopardizing natural security, promoting anarchy or offending people's dignity, he cannot seek to justify such acts by claiming to be a human rights defender and, as such, immune from legal proceedings brought by an injured party with a view to restoring the latter to good standing or establishing the offender's culpability.

13. It should be borne in mind that Mr. Dashti enjoyed all the legally guaranteed safeguards provided for in the Kuwaiti Constitution and legislation and in international instruments, including the right to a fair trial at all levels of jurisdiction, the right to appoint defence counsel, the right to be tried in public, and all the other rights to which accused persons are entitled under Kuwaiti law.

14. The information contained in your communication is based on the assumption that Mr. Dashti cannot be guaranteed a fair trial. We wish to reaffirm in this connection that Mr. Dashti's case is pending before the courts, and that no party can pass judgment or cast doubt on a matter that is before the courts, or challenge or interfere with a court ruling, inasmuch as Mr. Dashti enjoys all legally guaranteed safeguards, including the right to be tried in public, to appoint defence counsel, and to appeal up to the highest level of jurisdiction.

15. Mr. Dashti himself commended the impartiality of the judiciary in the State of Kuwait on more than one occasion. Article 79 of Act No. 17 of 1960 stipulates that: "The accused and the aggrieved party may attend all preliminary investigatory procedures, and they may each be accompanied by their legal counsel." Article 120 stipulates that: "A person charged with a felony has the right to appoint a defence counsel. If he fails to do so, the court shall delegate a lawyer to perform the service. In all cases, a person accused of a misdemeanour and any other litigant shall have the right to appoint someone to accompany him."

16. We therefore wish to reaffirm that none of the measures taken against Mr. Dashti breached any constitutional or legislative provision, and that the accused was guaranteed legal safeguards at all levels of the criminal proceedings.

17. During the investigations and the public trial of the accused, all legally guaranteed safeguards were observed, in accordance with internationally recognized norms, so that the accused could submit his defence and pleas. Yet he fled abroad on 3 March 2016 despite being legally informed of the date of the court sitting to consider the charges against him. The accused was entitled to lodge an appeal against the two judgments in absentia handed down against him within a week. That period begins either on the date of arrest or on the date on which the judgment in absentia is declared.

18. Your communication contains information of a sectarian character that raises questions regarding the motives. It demonstrates that the source of the information is motivated by sectarianism that bears no relationship whatsoever to the State of Kuwait, its people and its laws, particularly the reference to the affiliation of certain members of the Kuwaiti National Assembly. The classification of members according to their denominational affiliation is entirely unacceptable in the State of Kuwait.

19. According to the information contained in your communication, Mr. Dashti is a human rights defender. This raises a number of questions. Is the term human rights defender applicable to everyone who aspires to that status? Or should specific conditions be met? Is a person who defends the policies and the crimes against humanity committed by the Syrian Government against its people deemed to be a human rights defender? Mr. Dashti is known to be a fierce defender of the crimes and human rights violations

committed by the Syrian Government against the Syrian people, crimes that have been condemned by the Human Rights Council!! Human rights defenders should not be driven by their personal views but by the values and principles contained in relevant conventions. They should defend them even if they are not convinced by them. This is what we characterize as a human rights defender and not someone who talks about human rights issues in one country on account of his personal political beliefs, while ignoring human rights issues in another country on account of his personal beliefs and objectives!

20. Mr. Dashti's acts and statements are not even consistent with the obligations set forth in the Declaration on Human Rights Defenders, which states that rights and freedoms should be exercised in accordance with applicable international obligations, which are determined by law for the purpose of securing recognition and respect for the rights and freedom of others and meeting the requirements of public order.

21. According to the information contained in your communication, Mr. Dashti was the Chair of the Human Rights Commission of the National Assembly. This is true, since he won an election to the office, but he also lost an election. The matter is related to the parliamentary Rules of Procedure and has no exclusively political dimensions.

22. In addition, according to the information contained in your communication, Mr. Dashti is currently living in self-imposed exile in the United Kingdom. We wish to underscore that it was Mr. Dashti who wished to do so, and that there is nothing to prevent him from entering the State of Kuwait. He can return whenever he wishes. It should also be noted that his self-imposed exile is not only in the United Kingdom but also in Syria and Iran.

23. With regard to the complaints filed against him by the Kingdom of Saudi Arabia and Bahrain, we wish to point out that the Constitution of the State of Kuwait guarantees freedom of expression in several provisions, as do the relevant domestic laws, which incorporate all international treaties ratified in accordance with article 70 of the Constitution. In accordance with article 29 (2) of the Universal Declaration of Human Rights, in the exercise of his rights and freedoms (including those enshrined in articles 19 and 20 of the Declaration) everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law. In addition, pursuant to articles 19 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, which was ratified by Act No. 12 of 1996, the rights and freedoms guaranteed by the two articles require certain measures under the legislation on freedom of expression to protect national security and public order. Furthermore, article 20 of the Covenant prohibits any advocacy of national, racist or religious hatred that constitutes incitement to discrimination, hostility or violence. A review of the criminal legislation enquired about indicates that its justifications are in line with the international standards cited above, since all measures and restrictions pertaining to the exercise of freedom of expression are based on specific legislation concerning the requirements of national security and public order. Kuwaiti legislation also criminalizes incitement to aggression and violence. It should be noted that the above-mentioned provisions of the International Covenant are applicable to measures under both civil and criminal law. The charges levelled against Mr. Dashti include undermining of national security and they have been brought before the national courts. Mr. Dashti boycotted the court sitting and refrained from requesting to benefit from litigation in any of the cases.

24. With regard to the remaining guarantees enshrined in the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights, especially articles 9, 10 and 14 of the Covenant, we wish to highlight, alongside articles 31, 32, 34 and 166 of the Constitution, the following articles:

- Article 71 of the Code of Criminal Procedure concerning the obligation to listen to the statements of the accused concerning the charge levelled against him during the investigation;
- Article 75 of the Code of Criminal Procedure concerning the right of the accused to be present during the investigation;
- Article 116 of the Code of Criminal Procedure concerning the right to request compensation for an invalid charge;

- Moreover, articles 120, 136, 155, 162, 163, 164, 165, 170, 187, 199 and 200 of the Code of Criminal Procedure and the provisions of Act No. 40 of 1972 concerning appeals in cassation prescribe other safeguards for the accused during trial proceedings, including the right to be accompanied by a lawyer, the right to a public trial, the right to be informed of and plead to the charge at the beginning of the trial, the right to be confronted and fully acquainted with all the evidence in the case, the right to hear witnesses for the defence, the right to cross-examine witnesses for the prosecution, the right to seek the assistance of experts, and the right to request a review of the case by a higher court.

25. All the safeguards listed above were respected and will be respected by the Kuwaiti judiciary, consisting of the criminal courts and the Public Prosecution, in all the cases concerning Mr. Dashti brought before it.

26. With regard to the case brought by Kuwaiti nationals against Mr. Dashti, we wish to reaffirm that the right to litigate is guaranteed for everyone in the State of Kuwait. The State is governed by the Constitution and the legislation in force. Any national or resident who considers that he has been the victim of injustice or abuse is entitled to bring a lawsuit, and the other party is entitled to seek reparation if he is innocent. Mr. Dashti can also present defence pleas in response to the complaint filed by the Kuwaiti nationals, in line with international treaties and the Kuwaiti Constitution and legislation, especially with respect to freedom of expression, and the court will guarantee adequate safeguards for his defence. It should be emphasized that the filing of a lawsuit against Mr. Dashti does not amount to a conviction, inasmuch as the accused is presumed to be innocent until proven guilty. Moreover, many court judgments have found Mr. Dashti to be innocent!

27. It should be noted that the utmost importance is attached to national security, which is referred to in the International Covenant on Civil and Political Rights, because of the geographical location of the State of Kuwait. The State is surrounded by numerous threats to national security, such as the fight against terrorism, the fight against Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL), the war in Syria, the war in Yemen, the situation in Iraq, and attempts to ignite sectarian tensions. There is also the situation in the Arab region, and the geographical location of the State of Kuwait between the Islamic Republic of Iran, the Kingdom of Saudi Arabia and the Republic of Iraq. As all these circumstances have an impact on national security in the State of Kuwait, the utmost importance is attached to the protection of national security and it is therefore essential to implement legislation aimed at protecting the national security of the State of Kuwait.

28. Statements, acts and incitement that jeopardize the State's security cannot be deemed to fall within the definition of freedom of expression, in accordance with articles 19 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, which was ratified by the State of Kuwait through Act No. 12 of 1996. Furthermore, article 20 of the Covenant prohibits any advocacy of national, racist or religious hatred.

29. With regard to the information in your communication regarding the revocation of Mr. Dashti's parliamentary immunity, we wish to underscore that parliamentary immunity is granted to facilitate legislative activity and oversight. It is not granted for the purpose of breaking the law and jeopardizing national security. No person can claim to be above the law on the pretext that he enjoys immunity. The information presented in your communication calls for serious scrutiny, since it contains fallacies. We therefore wish to make the following points:

1. Members of the Kuwaiti National Assembly represent the nation as a whole, as stated in article 108 of the Kuwaiti Constitution, which stipulates that: "A member of the Assembly represents the whole nation. He safeguards the public interest and is not subject to any authority in the discharge of his duties in the Assembly or in its committees."

2. Members enjoy immunity when the Assembly is in session. They are not subjected to procedures of investigation, search, arrest, detention or any other criminal procedure save in cases of *flagrante delicto*, as stipulated in article 111 of the Constitution and article 20 of the Rules of Procedure of the National Assembly, which stipulate that: "Except in cases of *flagrante delicto*, no measures of

investigation, search, arrest, detention, or any other criminal measure may be taken against a member while the Assembly is in session, save with the authorization of the Assembly. The Assembly shall be notified of any criminal measure taken during its session in accordance with the foregoing provision. The Assembly, at its first meeting, shall always be notified of any such measure taken against any of its members while it was not in session. In all cases, if the Assembly does not issue a decision regarding a request for authorization within one month from the date of its receipt, permission is deemed to have been granted.”

3. The procedures for revoking a member’s immunity are legally regulated by the following articles of the Rules of Procedure of the National Assembly:

(a) **Article 21:**

An application for permission to revoke the member’s immunity shall be submitted to the Speaker of the Assembly by the competent minister or by an individual who wishes to institute criminal proceedings. The minister’s application shall be accompanied by papers concerning the case in respect of which criminal proceedings are requested, and the individual’s application shall be accompanied by a copy of the brief concerning the suit to be brought and the supporting documents. The Speaker of the Assembly shall refer the applications to the Committee on Legislative and Legal Affairs so that it may be considered by the Committee and the Assembly as a matter of urgency.

(b) **Article 22:**

The Committee and the Assembly shall not consider the existence or non-existence of evidence in legal terms. It shall merely examine whether the case is based on malicious grounds and is designed to prevent the member from performing his duties in the Assembly. The Assembly may institute criminal proceedings on ascertaining that that is not the case.

It should thus be noted that, pursuant to article 22 of the Rules of Procedure of the Assembly, the Committee does not investigate the substance of the case or the existence or non-existence of evidence. Its role consists solely in ascertaining whether or not the case is malicious. The article also clarifies the purpose of a malicious case, namely a case intended to prevent the member from performing his duties in the Assembly.

4. The Kuwaiti Constitution underscores the importance of separation of powers. Article 50 stipulates that: “The system of governance is based on the principle of separation of powers, which function in cooperation with each other in accordance with the provisions of the Constitution. None of these powers may relinquish all or part of its competence specified in this Constitution.” It follows that the National Assembly does not prosecute a member if it decides to revoke his parliamentary immunity.

5. The right of individuals and institutions to litigate is guaranteed by article 166 of the Constitution, which stipulates that: “The right to litigate is guaranteed to all people. The law prescribes the necessary procedures and circumstances for exercising this right.” Mention should also be made in this context of article 34 of the Constitution, which stipulates that: “An accused person is presumed to be innocent until proven guilty in a trial in which the requisite guarantees for the exercise of the right to a defence are secured. The infliction of physical or moral injury on an accused person is prohibited.”

6. It may be concluded in light of the foregoing that the Kuwaiti Constitution guarantees the right to litigate as an absolute human right that cannot be violated. No one may rescind that right on any pretext. The Rules of Procedure of the Kuwaiti National Assembly regulate the procedure for bringing a lawsuit against members of the Assembly. It is unacceptable for any member to invoke immunity to prevent the exercise of this constitutionally guaranteed right. It follows that the Constitution is indivisible and that one article cannot be invoked without taking the other articles into account, thereby deviating from the purpose of the law.

7. No intentionally discriminatory acts were perpetrated against Mr. Dashti in connection with the revocation of his parliamentary immunity. The following cases of revocation have occurred since the fourteenth legislative session:

- Total number of applications for revocation of immunity submitted by members: 73;
- Number of applications that led to the revocation of members' immunity: 36
- Number of cases in which the Assembly rejected applications for revocation of members' immunity: 37;
- Number of applications for revocation of the immunity of Assembly Member Abdulhameed Dashti: 24 out of a total of 73;
- Number of applications for revocation of the immunity of Assembly Member Abdulhameed Dashti that were approved: 18 out of 24;
- Number of applications for revocation of the immunity of Assembly Member Abdulhameed Dashti that were rejected: 6 out of 24.

For greater clarity, see the following table:

<i>Member</i>	<i>Applications for revocation of immunity</i>	<i>Approved by the Assembly</i>	<i>Rejected by the Assembly</i>
All members	73	36	37
Abdulhameed Dashti	24	18	6

8. It is clear from the foregoing that the Assembly agreed to revoke the immunity of many members, including that of the Speaker of the Kuwaiti National Assembly, Mr. Marzouq al-Ghanim, in connection with a case brought against him. As such action is thus not confined to Assembly Member Abdulhameed Dashti, it cannot be contended that he was treated in an unjust or discriminatory manner. Moreover, the Assembly refused to revoke the immunity of Mr. Abdulhameed Dashti in other cases.

30. It should be noted that the revocation of immunity does not mean that Mr. Dashti is prohibited from expressing his views, since the Parliament cannot deprive him of the right to litigate, which is guaranteed by the Constitution. Moreover, Mr. Dashti can defend himself before the courts and he has commended the judiciary on many occasions!

31. As reflected in the information, legislation and procedures outlined above and in national legislation and the international treaties to which it has acceded, the State of Kuwait is committed to upholding human rights and related principles. The Public Prosecution in the State of Kuwait, given its confidence in the humanitarian role of international and civil society human rights organizations and its commitment to comply with the provisions of the national Constitution and legislation, as reflected in criminal legislation and ratified international treaties, fervently aspires to investigate any notifications that it receives.

32. The competent authorities in the State of Kuwait, as demonstrated above, reaffirm that all the measures taken against Mr. Dashti were based on sound legal principles and were taken in response to orders and under the supervision of the judiciary, which is renowned for its impartiality and its protection of the rights of the accused with a view to ensuring a fair trial. Furthermore, if an accused objects to judgments in absentia, they may be set aside so that the accused may be tried once more in his presence and submit arguments in his defence. The court then reviews the case in light of the new testimony.

33. The State of Kuwait aspires to promote a human rights culture and, in particular, to guarantee freedom of expression, in line with international treaties and the Constitution, without undermining national security and public order. There is nothing to prevent anybody from performing legitimate acts with a bearing on human rights, within the limits specified by international treaties, especially the International Covenant on Civil and Political Rights, and the limits laid down by law, with a view to safeguarding the rights of others, security and stability, and without jeopardizing national security.

Mission permanente de l'Etat du Koweït
auprès de l'Office des Nations Unies
Genève



الوفد الدائم لدولة الكويت
لدى الأمم المتحدة
جنيف

United Nations
High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
52, rue des Pâquis
1201 Geneva

M 536/2016
Geneva, 18 November 2016

The Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office in Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, and has the honor to refer to the letter addressed by the Office of the High Commissioner for Human Rights ref. AL KWT 3/2016 dated 6 October 2016, and co-signed by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression Mr. David Kaye, and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders Mr. Michel Frost, requesting a number of information regarding Mr. Abdelhameed Dashti.

In this regard, we would like to submit you the following information:

1. في البداية، نود أن نشير إلى أن دولة الكويت من الدول الرائدة في المنطقة في مجال حرية التعبير، والحريات، والفصل بين السلطات واستقلاليتها، ومن ضمن ذلك السلطة القضائية.
2. هذا ونشير في هذا الصدد، إلى أن منظمة مراسلون بلا حدود قد وضعت دولة الكويت ضمن الدول الأولى في حرية الرأي والتعبير على مستوى المنطقة.
3. كما ونشير أيضاً إلى الاحترام الذي تجله دولة الكويت للمدافعين عن حقوق الإنسان، ليس على المستوى الوطني فقط وإنما أيضاً على المستوى الدولي... وفي هذه النقطة نستذكر، للتأكيد، بأن منظمة هيومن رايتس ووتش لم تجد مكاناً هذا



العام لكي تقدم فيه تقريرها عن المنطقة إلا في دولة الكويت، وتم ذلك بكل حرية
وتحت تغطية واسعة من وسائل الإعلام المحلية والأجنبية.

4. ونود أن نوضح بأن دولة الكويت من الدول القليلة في المنطقة التي تمتلك برلماناً
منتخباً، ووسائل إعلام حرة، وهي أمور تؤكد مكانة وقيم حقوق الإنسان في دولة
الكويت.

5. كما ونشير أيضاً إلى قيام دولة الكويت بالتوقيع على العديد من الاتفاقيات
والعهود الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان، وهو الأمر الذي جعلها متميزة من حيث
نسبة انضمامها إلى هذه الاتفاقيات والعهود بالمنطقة.

6. وعلى ذلك الأساس، فإن واقع الكرامة الإنسانية في دولة الكويت واضح ومتحقق،
حيث نصت المادة (29) من الدستور على أن (الناس سواسية في الكرامة
الإنسانية). كما أن المادة (31) من الدستور الكويتي نصت على أنه (لا يجوز
القبض على إنسان وحبسه أو تفتيشه أو تحديد إقامته أو تقييد حريته في الإقامة
أو التنقل إلا وفق أحكام القانون، ولا يعرض أي إنسان للتعذيب أو المعاملة
الحاطة بالكرامة)، والحقت مادة أخرى توفر الحماية الدستورية للأفراد من خلال
المادة (34) والتي نصت على أن (المتهم بريء حتى تثبت إدانته في محاكمة قانونية
تؤمن له الضمانات الضرورية لممارسة حق الدفاع).

7. ووفق الأساس السابق، فقد نصت المادة (184) من قانون الجزاء رقم 16 لسنة
1970 على أن (كل من قبض على شخص أو حبسه أو حجزه في غير الأحوال



التي يقرها القانون، أو بغير مراعاة الاجراءات التي يقرها، يعاقب بالحبس مدة لا تتجاوز ثلاث سنوات وبغرامة لا تتجاوز مائتين وخمسة وعشرين ديناراً، أو بإحدى هاتين العقوبتين. وإذا اقترنت هذه الأعمال بالتعذيب البدني أو بالتهديد بالقتل، كانت العقوبة الحبس مدة لا تتجاوز سبع سنوات).

8. كما نؤكد بأن المادة (34) من الدستور قد نصت على أن (المتهم بريء حتى تثبت إدانته في محاكمة قانونية تؤمن فيها الضمانات الضرورية لممارسة حق الدفاع).

9. وفي ضوء إيمان دولة الكويت الكبير بالحريات بأنواعها، فقد قامت دولة الكويت بتضمينها دستورها وعززتها بالقوانين، حيث نصت المادة (36) من الدستور على أن حرية الرأي مكفولة، ولكل إنسان حق التعبير عن رأيه ونشره بالقول أو الكتابة أو غيرها، وذلك وفق الشروط والأوضاع التي يبينها القانون عليها، ولتحقيق ضمان هذا الحق، نصت المادة (137) من قانون الجزاء على أنه (لا جريمة إذا لم يجاوز فشل المتهم حدود النقد النزيه الصادر عن نية حسنة لحكم قضائي، سواء تعلق النقد باستخلاص الوقائع أو تعلق بكيفية تطبيق القانون عليها).

10. أن واقع هذا الاستعراض لمواد الدستور والقوانين المطبقة في دولة الكويت يوضح، بصورة مطلقة، ويجيب على تساؤلات عدة، لموضوع المذكرة المرسلة من قبلكم.



11. نؤكد بأن القضايا المطروحة والتي تناولها القضاء بالنسبة للسيد / دشتي، ليس لها صلة بموضوع الدفاع عن حقوق الإنسان، وليس هناك تهمة في دولة الكويت اسمها المدافع عن حقوق الإنسان، كما أن القانون الكويتي لم يشير بتاتاً إلى مثل تلك التهمة، إضافة إلى ذلك فإن القوانين في دولة الكويت، بل والدستور أيضاً، لا يميز أو يفرق سواء بسبب الأصل أو العمل أو الجنس، حيث نصت المادة (29) من الدستور على أن (الناس سواسية في الكرامة الانسانية، وهم متساوون لدى القانون في الحقوق والواجبات العامة، لا تمييز بينهم في ذلك بسبب الجنس أو الأصل أو اللغة أو الدين)...

12. هذا ويجب الأخذ في الاعتبار بأنه لا يجوز، عندما يرتكب فرد ما أمراً يخالف عليه القانون، وهو يعلم تماماً بذلك، كأن يهدد مصالح الأمن القومي للخطر، أو يدعو للفوضى، أو يشهر بكرامات الناس، أن يستتر وراء القول بأنه مدافع عن حقوق الإنسان وأنه لا يحق للطرف الآخر المتضرر رفع دعوى قضائية لرد الاعتبار أو إثبات دليل الطرف الأول!!

13. أخذاً بالاعتبار بأن السيد / دشتي قد كفل له القانون كافة الضمانات التي نص عليها الدستور والقانون الكويتي والاتفاقيات الدولية، بدءاً من الحق في الحصول على محاكمة عادلة بكافة درجات التقاضي، والحق في توكيل محام للدفاع عنه، وعلانية المحاكمة، إلى آخره من الضمانات التي كفلها القانون الكويتي للمتهم.



14. ينطلق البلاغ الوارد في مذكرتك المشار إليها أعلاه من معلومات قائمة على فرضية عدم وجود ضمانات لمحاكمة قانونية عادلة للسيد / دشتي، وفي هذا الصدد نود التوضيح، والتأكيد، بان موضوع السيد / دشتي هو بيد القضاء، ولا زال معروضاً على القضاء، ولا يمكن الحكم والتشكيك في أمر عائد على القضاء، ولا يمكن لأي جهة الطعن أو التدخل فيما يقرره القضاء، علماً بان السيد / دشتي يمتلك كافة الضمانات القانونية، بما فيها علانية المحاكمة، وتعيين محام له، والطعن، وصولاً الى آخر درجات التقاضي.

15. لقد أشاد السيد / دشتي نفسه، في أكثر من تصريح له، بنزاهة القضاء في دولة الكويت. علماً بان المادة (79) من القانون رقم (17) لسنة 1960 قد نص على الآتي (للمتهم وللمجني عليه الحق في حضور جميع إجراءات التحقيق الابتدائي، ولكل منهما ان يصحب محاميه). كما وأشارت المادة (120) على ان (للمتهم في جناية الحق ان يوكل من يدافع عنه، وعلى المحكمة ان تنتدب من المحامين من يقوم بهذه المهمة إذا لم يوكل المتهم أحداً، وللمتهم في جنحة ولغيره من الخصوم الحق دائماً في توكيل من يحضر معه).

16. وعليه، نود التأكيد على ان جميع الإجراءات المتخذة بحق السيد / دشتي لم تخرج عن نطاق الأطر الدستورية والقانونية، والتي كفل من خلالها المشرع ضمانات المتهم في جميع مراحل الدعوى الجزائية.

17. علماً بانه قد روعت، في مباشرة إجراءات التحقيق والمحاكمة العلنية للمتهم، كافة الضمانات المقررة قانوناً، ووفقاً للمعايير الدولية المتعارف عليها، بما يسمح



للمتهم المذكور من إبداء أوجه دفاعه ودفوعه، إلا انه ظل هارباً خارج البلاد اعتباراً من 2006/3/3، رغم إعلانه قانوناً بتاريخ الجلسة المحددة للنظر في القضايا المتهم فيها، ويجوز للمتهم المذكور الطعن على الحكمين الغيابيين الصادرين ضده بطريق المعارضة خلال أسبوع، عملاً بالمادة (188) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية، وتبدأ تلك المدة من يوم القبض عليه أو إعلانه بالحكم الغيابي الصادر ضده مع شخصه.

18. لقد احتوت المعلومات الواردة في مذكرتك المشار إليها أعلاه، نفساً طائفاً يثير علامات استفهام حول دوافع مقدميه، ويؤكد بان من قام بتزويدكم بهذه المعلومات يحمل نفساً طائفاً لا يمت بأي صلة بدولة الكويت، وشعبها، وقوانينها، خاصة مع الحديث عن انتماءات بعض النواب في مجلس الأمة الكويتي، وتصنيفهم حسب انتماءاتهم المذهبية، وهي أمور مرفوضة كلياً في دولة الكويت.

19. لوحظ بان المعلومات الواردة في مذكرتك المشار إليها أعلاه، تصيف السيد / دشتي بانه مدافع عن حقوق الانسان، وهنا نتساءل: هل صفة المدافع عن حقوق الانسان تُطلق على كل من يرغب بها؟ أم أنها تستلزم شروطاً معينة؟ وهل من يدافع عن السياسات والجرائم ضد الإنسانية المرتكبة من قبل الحكومة السورية ضد شعبها، يُعد مدافعاً عن حقوق الانسان؟ علماً بان السيد / دشتي يُعد مدافعاً شرساً عن جرائم وانتهاكات حقوق الانسان التي ترتكبها الحكومة السورية ضد الشعب السوري، وهي جرائم أدانها مجلس حقوق الانسان!! ان المدافع عن حقوق الانسان ينبغي عليه ان ينسلخ عن رأيه الشخصي، مستنداً الى قيم ومبادئ واتفاقيات معنية بالموضوع، مدافعاً عنها حتى لو لم يكن مؤمناً ومقتنعاً بها، هذا



هو ما نصفه بالمدافع عن حقوق الانسان، وليس من يتحدث عن قضايا حقوق الانسان في بلد لأسباب ومعتقدات سياسية خاصة به، ويتقاضى ويغض النظر عن قضايا حقوق الانسان في بلد آخر لأسباب ومعتقدات وغايات خاصة به!!

20. إن أفعال وتصريحات السيد / دشتي لم تلتزم بالواجبات المنصوص عليها حتى في الإعلان الخاص بالمدافعين عن حقوق الانسان، فقد نص هذا الإعلان على أن ممارسة الحقوق والحريات تخضع لأحكام الواجبات الدولية، ويتم تحديدها من قبل القانون، بغرض ضمان الاعتراف بحقوق وحريات الآخرين واحترامها، واستجابة لمتطلبات النظام العام.

21. تحدثت المعلومات الواردة في مذكرتكم عن ان السيد / دشتي كان رئيساً للجنة حقوق الانسان في مجلس الأمة، وهذا صحيح حيث فاز بها بالانتخاب، ولكنه سقط أيضاً بالانتخاب، فالقضية متعلقة بقواعد العمل البرلماني، وليس لها أبعاد سياسية إقصائية.

22. إضافة الى ذلك، تحدثت المعلومات في مذكرتكم عن ان السيد / دشتي يعيش حالياً في منفى اختياري في بريطانيا، ونود ان نوضح، ونؤكد، بان السيد / دشتي هو من رغب بذلك، وليس هنالك حجر على دخوله الى دولة الكويت، وبإمكانه العودة متى شاء، علماً بان منفاه الاختياري ليس فقط بريطانيا، ولكن أيضاً سوريا وإيران.



23. أما بخصوص القضايا المرفوعة ضده من قبل المملكة العربية السعودية والبحرين، فنود الإشارة الى ان دستور دولة الكويت قد كفل حرية التعبير عن الرأي بموجب عدة نصوص، وذلك على النحو الذي بينته القوانين الوطنية ذات الصلة، مشتملة على كافة الاتفاقيات الدولية المصادق عليها وفق المادة (70) من الدستور. وبمقتضى الفقرة الثانية من المادة (29) من الإعلان العالمي لحقوق الانسان، فإنه لا يخضع أي فرد في ممارسة حقوقه وحرياته (ومنها ما نص عليه الإعلان في المادتين (19) و(20) منه) إلا للقيود التي يقرها القانون. كما أنه، بناء على المادتين (19) و(21) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية الصادر له قانون بالموافقة (1996/12)، فإنه يجري على الحقوق والحريات التي تضمنها هاتين المادتين بعض التدابير اللازمة والضرورية التي بينها القانون في شأن حرية التعبير لحماية الأمن القومي أو النظام العام. فضلاً عن أن الفقرة الثانية من المادة (20) من العهد المشار اليه تحظر أية دعوة الى الكراهية القومية أو العنصرية أو الدينية تشكل تحريضاً على التمييز أو العداوة أو العنف. وباستعراض التشريعات الجزائية موضوع الاستفسار، يتضح ان مبرراتها تتفق مع المعايير الدولية سالفة الذكر، حيث ان كافة التدابير والقيود المتعلقة بممارسة حرية التعبير عن الرأي مبينة بقوانين محددة لضرورات يستلزمها الأمن القومي والنظام العام، وتجرم التحريض على العداوة والعنف، وهو ما ينتهجه القانون الكويتي، لا سيما وان العهد الدولي المشار اليه أعلاه قد ساوى بين تدابير القانون المدني والقانون الجزائي. وتجدر الإشارة الى ان الاتهامات المتعلقة بالسيد / دشتي تنطوي على أضرار بالأمن القومي، وهي معروضة على القضاء الوطني، والسيد / دشتي قاطع جلسات القضاء، ولم يطلب الاستفادة من درجات التقاضي في جميع القضايا.



24. أما بشأن باقي الضمانات المقررة في الإعلان العالمي لحقوق الانسان وفي العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، وعلى الأخص بالمواد (9)، (10)، و(14) من العهد المشار اليه، فإنه فضلاً عما نص عليه الدستور بالمواد (31) و(32) و(34) و(166) في هذا الصدد، نشير الى نصوص المواد الآتية:
- المادة (71) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن واجب سماع أقوال المتهم عن التهمة المسندة اليه أثناء التحقيق.
 - المادة (75) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن حق حضور المتهم أثناء التحقيق.
 - المادة (116) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية بشأن حق المطالبة بالتعويض عن الاتهام الباطل.
 - بالإضافة الى المواد (120 / 136 / 155 / 162 / 163 / 164 / 165 / 170 / 187 / 199 / 200) من قانون الإجراءات والمحاكمات الجزائية وأحكام قانون حالات الطعن بالتمييز 1972/40، وذلك بشأن باقي الضمانات المقررة للمتهم أثناء مرحلة المحاكمة، من حق اصطحاب محامي، وعلانية جلسات المحاكم، وتمكين المتهم في بداية المحاكمة من معرفة التهمة والرد عليها، وتمكينه من المواجهة والامام بكافة أدلة الدعوى، وحق الاستماع لشهود النفي، ومناقشة شهود الاثبات، والاستعانة بخبراء خاصين، والحق في طلب إعادة الدعوى لدى محكمة أعلى.



25. كافة هذه الضمانات التي تم استعراضها في السابق، وفرها وسيوفرها القضاء الكويتي - متمثل في المحاكم الجزائية والنيابة العامة - للسيد / دشتي في جميع الدعاوى المعروضة عليه.

26. أما بخصوص قيام البعض من الشعب الكويتي برفع دعوى ضد السيد / دشتي، فإننا نود التوضيح، والتأكيد، على ان حق التقاضي مكفول للجميع في دولة الكويت، فدولة الكويت يحكمها دستور وقوانين، وأي فرد، مواطن أو مقيم، إذا شعر بانه قد وقع عليه ظلم أو إساءة، فمن حقه اللجوء الى القضاء، ومن حق الطرف الآخر طلب التعويض في حال براءته، كما يمكن للسيد / دشتي تقديم حججه ودوافعه في الشكوى المقدمة من المواطنين، إذ يعتمد على الموثيق الدولية والقانونية والدستور الكويتي، خصوصاً فيما يتعلق بحرية التعبير، والمحكمة تقدم له الضمانات الكافية للدفاع عن نفسه. مع التأكيد على ان رفع الدعاوى القضائية على السيد / دشتي لا تمثل إدانة له، فالمتهم بريء حتى تُثبت إدانته، فقد حصل السيد / دشتي على أحكام بالبراءة في الكثير من القضايا!

27. هذا ونود التأكيد بان قضية الأمن القومي، والتي نص عليها العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، تُعد في غاية الأهمية نظراً لموقع دولة الكويت الجغرافي، فدولة الكويت تُحيط بها عدة أخطار تهدد أمنها القومي، فهناك الحرب على الإرهاب، والحرب على داعش، والحرب في سوريا، والحرب في اليمن، والأوضاع في العراق، ومحاوله إثارة الفتن الطائفية، هذا عدا عن الوضع الإقليمي العربي وموقع دولة الكويت الجغرافي بين الجمهورية الإسلامية الإيرانية والمملكة العربية السعودية والجمهورية العراقية، كل ذلك يلقي بتبعاته على قضية الأمن



القومي لدولة الكويت، ويعطي لذلك الموضوع أهمية قصوى للحفاظ على الأمن القومي، ومن ثم أهمية تفعيل القوانين المتعلقة بالحفاظ على الأمن القومي لدولة الكويت.

28. ان التصريحات والأفعال والتحريض التي تهدد الأمن القومي لدولة ما لا يمكن تصنيفها ضمن حرية الرأي والتعبير، وذلك وفق نص المادتين (19) و(21) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية الصادر له في دولة الكويت قانون بالموافقة يحمل رقم 1996/12. كما ان الفقرة الثانية من المادة (20) من العهد المشار اليه تحظر أية دعوة الى الكراهية القومية أو العنصرية أو الدينية.

29. أما بخصوص زج موضوع الحصانة البرلمانية للسيد / دشتي في المعلومات الواردة في مذكرتكم، فنود التوضيح، والتأكيد، بان الحصانة البرلمانية تُمنح لتسهيل العمل التشريعي والرقابي، ولكنها لا تُمنح لمخالفة القوانين وتهديد الأمن القومي، وليس هنالك شخص فوق القانون بحجة التمتع بالحصانة. وقد لاحظنا بان هنالك معلومات وردت في المذكرة يتحتم الوقوف عندها بجديّة، حيث انها تشمل على مغالطات، ولهذا نود ان نوضح النقاط الآتية:

1- ان عضو مجلس الأمة الكويتي يمثل الأمة بأسرها، وذلك كما جاء في المادة (108) من الدستور الكويتي، والتي تنص على (عضو مجلس الأمة يمثل الأمة بأسرها، ويرعى المصلحة العامة، ولا سلطان لأي هيئة عليه في عمله بالمجلس أو لجانه).

2- يتمتع النائب بالحصانة أثناء دور انعقاد المجلس، ولا تُتخذ بحقه أي إجراءات كالتحقيق، أو التفتيش، أو القبض، أو الحبس، أو أي إجراء



جزائي آخر، إلا في حالة الجرم المشهود أو كما جاء في المادة (111) من الدستور والمادة (20) من اللائحة الداخلية لمجلس الأمة، واللذان تنصان على (لا يجوز أثناء دور الانعقاد، في غير حالة الجرم المشهود، ان تُتخذ نحو العضو إجراءات التحقيق، أو التفتيش، أو القبض، أو الحبس، أو أي إجراء جزائي آخر، إلا بإذن المجلس، ويتعين إخطار المجلس بما قد يتخذ من إجراءات جزائية أثناء انعقاده على النحو السابق. كما يجب إخطاره دوماً في أول اجتماع له بأي إجراء يُتخذ في غيبته ضد أي عضو من أعضائه، وفي جميع الأحوال، إذا لم يصدر المجلس قراره في طلب الإذن خلال شهر من تاريخ وصوله إليه، اعتبر ذلك بمثابة إذن).

3- إن إجراءات رفع الحصانة عن النائب منظمة قانوناً وفق اللائحة الداخلية لمجلس الأمة، والتي نصت على المواد الآتية:

أ- المادة (21):

يقدم طلب الإذن برفع الحصانة عن العضو الى رئيس المجلس من الوزير المختص أو ممن يريد رفع دعواه الى المحاكم الجزائية. ويجب ان يرفق الوزير بالطلب أوراق القضية المطلوب اتخاذ إجراءات جزائية فيها، وان يرفق الفرد صورة من عريضة الدعوى التي يزمع رفعها مع المستندات المؤيدة لها. ويحيل رئيس المجلس الطلبات المذكورة الى لجنة الشؤون التشريعية والقانونية، ويكون نظرها في اللجنة وأمام المجلس بطريق الاستعجال.



ب- المادة (22):

لا تنظر اللجنة أو المجلس في توافر الأدلة أو عدم توافرها من الوجهة القضائية، وإنما يقتصر البحث فيما إذا كانت الدعوى كيدية، يُقصد بها منع العضو من أداء واجبه بالمجلس، ويأذن المجلس باتخاذ الإجراءات الجزائية متى تبين له أنها ليست كذلك.

ومن الملاحظ ان المادة (22) من اللائحة الداخلية للمجلس تشير الى ان اللجنة لا تنظر في موضوع الدعوى أو مدى توافر الأدلة من عدمها، إنما يقتصر دورها على البحث فيما إذا كانت الدعوى كيدية أم لا، وأوضحت المادة بان المقصود في كيدية الدعوى أي انها تحول دون قيام النائب بأداء عمله بالمجلس.

4- إن الدستور الكويتي أكد على أهمية الفصل بين السلطات، وجاء ذلك في المادة (50) من الدستور التي تنص على (يقوم نظام الحكم على أساس فصل السلطات مع تعاونها وفقاً لأحكام الدستور، ولا يجوز لأي سلطة منها النزول عن كل أو بعض اختصاصها المنصوص عليه في هذا الدستور)، وهذا يؤكد ان مجلس الأمة لا يقوم بمحاكمة النائب إذا ما قرر رفع الحصانة البرلمانية عنه.

5- تمكين الأفراد والمؤسسات من حق التقاضي الذي كفله الدستور في المادة (166) والتي تنص على (حق التقاضي مكفول للناس، ويبين القانون



الإجراءات والأوضاع اللازمة لممارسة هذا الحق)، مع مراعاة ما جاء في المادة (34) من الدستور أيضاً، والتي نصت على (المتهم بريء حتى تثبت إدانته في محاكمة قانونية تؤمن له فيها الضمانات الضرورية لممارسة حق الدفاع. ويحظر إيداء المتهم جسمانياً أو معنوياً).

6- وبناء على ما تم ذكره أعلاه، فإن الدستور الكويتي قد كفل حق التقاضي بين الأفراد، بكونه حقاً إنسانياً خالصاً لا يجوز المساس به، ولا يحق لأي كان مصادرة هذا الحق بأي حجة كانت، وقد نظمت اللائحة الداخلية لمجلس الأمة الكويتي كيفية رفع الدعاوى على أعضاء المجلس، كما انه ليس من المقبول لأي عضو الاختباء وراء الحصانة لمنع ممارسة هذا الحق المكفول دستورياً، وعليه فإن الدستور كل لا يتجزأ ولا يجوز النظر الى مادة بعينها دون مراعاة للمواد الأخرى، فينحرف القصد التشريعي بذلك.

7- لم يكن هنالك عمل من أعمال التمييز والتقصيد ضد السيد / دشتي في مسألة رفع الحصانة البرلمانية عنه، فهنالك حالات تم فيها رفع الحصانة البرلمانية خلال أعمال الفصل التشريعي الرابع عشر حتى الآن، وذلك على النحو الآتي:

- إجمالي عدد طلبات رفع الحصانة عن النواب بلغت 73 طلب.
- عدد الطلبات التي تم فيها رفع الحصانة عن النواب 36 طلب.
- عدد الطلبات التي رفض المجلس فيها رفع الحصانة عن النواب 37 طلب.



- عدد طلبات رفع الحصانة عن السيد العضو عبد الحميد دشتي بلغ 24 طلب من أصل 73 طلب.
- عدد الطلبات التي تمت الموافقة فيها على رفع الحصانة عن السيد العضو عبد الحميد دشتي بلغت 18 طلب من 24 طلب.
- عدد الطلبات التي تم فيها رفض رفع الحصانة عن السيد العضو عبد الحميد دشتي بلغت 6 طلبات من 24 طلب.
- ولمزيد من التوضيح، مراجعة الجدول الآتي:

العضو	طلبات رفع الحصانة	موافقة المجلس	عدم موافقة المجلس
جميع الأعضاء	73	36	37
عبد الحميد دشتي	24	18	6

8- مما سبق، يتضح لنا بان المجلس وافق على رفع الحصانة عن العديد من النواب، من ضمنهم رئيس مجلس الأمة الكويتي السيد / مرزوق الغانم في قضية مرفوعة ضده، ولم يقتصر الأمر على السيد العضو عبد الحميد دشتي، مما ينفي وجود أي تعسف أو استقصاء تجاه السيد العضو عبد الحميد دشتي، وعلاوة على ذلك، فإن المجلس رفض أيضاً رفع الحصانة عن السيد العضو عبد الحميد دشتي في قضايا أخرى.

30. هذا ونود التوضيح بان مسألة رفع الحصانة لا تعني بان السيد / دشتي قد مُنع من إبداء آرائه، لكن في الوقت نفسه، لا يحق للبرلمان ان يهدر حقاً من الحقوق التي كفلها الدستور في حق التقاضي، وفي الوقت نفسه يمكن للسيد / دشتي ان يدافع عن نفسه في ساحة القضاء الذي أشاد به في مناسبات عديدة!



31. ان دولة الكويت، ووفقاً للمعلومات والقوانين والإجراءات التي أوضحناها، إضافة الى تشريعاتها الوطنية، والاتفاقيات والعهد الدولية التي انضمت اليها، ملتزمة باحترام حقوق الانسان والمبادئ المتعلقة بهذا الأمر، والنيابة العامة بدولة الكويت، إيماناً منها بالدور الإنساني للمنظمات الدولية والأهلية المعنية بحقوق الانسان، والتزاماً منها بنصوص الدستور والتشريعات الوطنية، ممثلة في القوانين الجزائية والاتفاقيات الدولية المصادق عليها، تحرص كل الحرص على التحقيق فيما يرد اليها من أية بلاغات.

32. تؤكد الجهات المعنية في دولة الكويت، ووفق ما تم إيضاحه، على ان كافة الإجراءات المتخذة ضد السيد / دشتي هي إجراءات قانونية سليمة وبأوامر وإشراف السلطة القضائية التي تتميز بالحيادية والنزاهة وكفالة حقوق المتهم، وصولاً الى محاكمة عادلة. كما ونود التنويه الى ان الأحكام الغيابية، في حال معارضة المتهم عليها، يترتب عليها إلغاء الحكم الصادر وإعادة محاكمة المتهم من جديد في حضوره، حيث يمكن له تقديم الدفاع عن نفسه وإعادة النظر في سير القضية، وفقاً للمعطيات الجديدة.

33. وان دولة الكويت تحرص على تعزيز ثقافة حقوق الانسان، فهي تحرص كل الحرص على كفالة حرية الرأي، بما يتماشى مع القوانين والعهد الدولية والدستور، دون الإضرار بالأمن القومي والنظام العام. وأنه لا ضير من ممارسة أي من الأفراد القيام بأي مهام شرعية لحقوق الانسان وفق الأطر التي حددتها العهد الدولية، خاصة العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والأطر القانونية،



وبما يضمن حقوق الآخرين، والأمن، والاستقرار، وعدم تعريض مصالح الأمن القومي للخطر.

34. On the basis of the above-mentioned documented merits, clarifications and information, we would like to inform you that the present note constitutes a primary reply to the allegations that were put forward in your above-mentioned letter.
We will submit any complementary replies in this regard within the indicated deadline.

The Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the United Nations High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.



J.G./n.o.